

## TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2115/2005

2005 m. gruodžio 20 d.

## nustatantis juodojo paltuso išteklių atkūrimo planą Šiaurės vakarų Atlanto žvejybos organizacijoje

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

sugauti kiekį, taip pat numatytos kontrolės priemonės, užtikrinančios to plano veiksmingumą.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 37 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę <sup>(1)</sup>,

kadangi:

(1) Bendrija 1978 m. gruodžio 28 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 3179/78 dėl Europos ekonominės bendrijos Konvencijos dėl būsimo daugiašalio bendradarbiavimo Šiaurės vakarų Atlanto žvejyboje patvirtinimo <sup>(2)</sup> yra patvirtinusi šią konvenciją (toliau – NAFO konvencija).

(2) NAFO konvencija numato tinkamas nuostatas daugiašaliam bendradarbiavimui joje nurodytame rajone siekiant protingo žuvų išteklių išsaugojimo ir valdymo.

(3) 2003 m. birželio mėn. savo susitikime NAFO Mokslinis komitetas pranešė, kad juodojo paltuso išteklių sparčiai mažėja, ir rekomendavo smarkiai sumažinti bendrąjį leidžiamą sugauti kiekį.

(4) Savo 25 metiniame susitikime 2003 m. rugsėjo 15–19 d. Šiaurės vakarų Atlanto žvejybos organizacija (toliau – NAFO) priėmė 15 metų juodojo paltuso išteklių atkūrimo planą (toliau – NAFO atkūrimo planas) NAFO 2 parajonyje ir 3KLMNO kvadratuose. NAFO atkūrimo planu siekiama tų pačių tikslų, kaip ir atkūrimo planais, numatytais 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojimo naudojimo pagal Bendrąją žuvininkystės politiką <sup>(3)</sup> 5 straipsnyje.

(5) Kad būtų atkurti žuvies išteklių, NAFO atkūrimo plane numatyta iki 2007 m. sumažinti bendrą leidžiamą

(6) NAFO atkūrimo planas laikinam taikymui buvo įtrauktas į Reglamentą (EB) Nr. 2287/2003 <sup>(4)</sup> ir Reglamentą (EB) Nr. 27/2005 <sup>(5)</sup>, nustatančius 2004 ir 2005 metams žvejybos galimybes ir su jomis susijusias sąlygas tam tikriems žuvų ištekliams ir jų grupėms Bendrijos vandenyse bei Bendrijos laivams vandenyse, kuriuose būtina taikyti sugavimo apribojimus, tačiau liko nepriimtas Tarybos reglamentas dėl daugiamėčių priemonių įgyvendinimo juodojo paltuso ištekliams atkurti.

(7) Todėl būtina užtikrinti nuolatinį NAFO atkūrimo plano įgyvendinimą, taikant Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 5 straipsnyje numatytą atkūrimo planą. Tam reikia nustatyti laivų, kurie yra gavę specialų žvejybos leidimą pagal 1994 m. birželio 27 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1627/94, nustatantį bendrąsias nuostatas dėl specialių žvejybos leidimų <sup>(6)</sup>, sąrašo perdavimo tvarką.

(8) Kad būtų laikomasi NAFO atkūrimo plane numatytų kontrolės priemonių, reikia įpareigoti Bendrijos laivų kapitonus teikti ataskaitas, taip pat reikia įpareigoti valstybes nares paskirstyti valstybės kvotą teisę žvejoti turintiems laivams.

(9) Reikia numatyti papildomas kontrolės priemones, kurios užtikrintų veiksmingą įgyvendinimą Bendrijos mastu ir sąryšį su Tarybos patvirtintais atkūrimo planais kitose srityse. Tokios priemonės turėtų apimti įpareigojimą iš anksto pranešti apie laivo įplaukimą į valstybės narės nurodytą uostą ir riboti leistinus nukrypimo dydžius,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

**Objektas**

Šis reglamentas nustato bendras taisykles ir sąlygas, keliamas taikant juodojo paltuso išteklių atkūrimo NAFO 2 parajonyje ir 3KLMNO kvadratuose Bendrijos planą.

<sup>(1)</sup> 2005 m. birželio 23 d. pareikšta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

<sup>(2)</sup> OL L 378, 1978 12 30, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 653/80 (OL L 74, 1980 3 20, p. 1).

<sup>(3)</sup> OL L 358, 2002 12 31, p. 59.

<sup>(4)</sup> OL L 344, 2003 12 31, p. 1.

<sup>(5)</sup> OL L 12, 2005 1 14, p. 1.

<sup>(6)</sup> OL L 171, 1994 7 6, p. 7.

To atkūrimo plano tikslas yra pasiekti vidutinį 140 000 tonų penkerių metų ir senesnės biomasės panaudojimo lygį, leidžiantį išlaikyti pastovius šios rūšies išteklių sugavimus ilgalaikiu laikotarpiu juodojo paltuso žvejyboje.

## 2 straipsnis

### Sąvokų apibrėžimai

Šiame reglamente naudojami šie sąvokų apibrėžimai:

- 1) „NAFO 2 parajonis“ – tai geografinė zona, apibrėžta NAFO konvencijos III priedo 3 punkto a papunktyje;
- 2) „3KLMNO kvadratai“ – tai geografinė zona, apibrėžta NAFO konvencijos III priedo 4 punkto b papunktyje.

## 3 straipsnis

### Bendri leidžiami sugauti kiekiai

Juodojo paltuso bendri leidžiami sugauti kiekiai NAFO 2 parajonyje ir 3KLMNO kvadratuose nustatomi tokie:

— 18 500 tonų 2006 m. ir

— 16 000 tonų 2007 m.

Tačiau jeigu NAFO susitariama dėl naujų bendrų leidžiamų sugauti kiekių, Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, kvalifikuota balsų dauguma atitinkamai patikslina pirmoje pastraipoje numatytus bendrus leidžiamus sugauti kiekius.

## 4 straipsnis

### Juodajam paltusui taikomas draudimas

Bendrijos žvejybos laivams draudžiama juodąjį paltusą žvejoti NAFO 2 parajonyje ir 3KLMNO kvadratuose, o šioje zonoje sužvejotą juodąjį paltusą laikyti laive, perkrauti arba iškrauti, jeigu jie neturi specialaus žvejybos leidimo, išduoto vėliavos valstybės narės.

## 5 straipsnis

### Specialūs žvejybos leidimai juodajam paltusui gaudyti

1. Valstybė narė užtikrina, kad laivai, gavę specialų žvejybos leidimą, nurodytą 4 straipsnyje, būtų įrašomi į sąrašą, nurodant jų pavadinimą ir Bendrijos laivyno registro numerį, kaip apibrėžta 2003 m. gruodžio 30 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 26/2004 dėl Bendrijos žvejybos laivyno registro <sup>(1)</sup> I priede.

Valstybės narės išduoda specialius žvejybos leidimus tik įrašius laivą į NAFO laivų registrą.

2. Kiekviena valstybė narė elektroninėje laikmenoje siunčia Komisijai 1 dalyje nurodytą sąrašą ir visus vėlesnius pakeitimus.

3. Pakeitimai 1 dalyje nurodytam sąrašui Komisijai perduodami ne vėliau kaip likus penkioms dienoms iki tos dienos, kurią naujas įrašytas į sąrašą laivas įplauks į NAFO 2 parajonį ir 3KLMNO kvadratus. Komisija pakeitimus iš karto perduoda NAFO sekretoriatui.

4. Kiekviena valstybė narė paskirsto savo juodojo paltuso kvotą laivams, įrašytiems į 1 dalyje nurodytą sąrašą. Valstybės narės kasmet iki sausio 15 d. praneša Komisijai apie kvotos paskirstymą.

## 6 straipsnis

### Pranešimai

1. 5 straipsnio 1 dalyje minimi žvejybos laivų kapitonai vėliavos valstybei narei perduoda šiuos pranešimus:

- a) apie laive turimus juodojo paltuso kiekius laivui įplaukiant į NAFO 2 parajonį ir 3KLMNO kvadratus. Šis pranešimas perduodamas ne anksčiau kaip likus 12 valandų ir ne vėliau kaip likus 6 valandoms iki laivo įplaukimo į šią zoną;
- b) kas savaitę apie juodojo paltuso kiekius. Šis pranešimas pirmą kartą perduodamas ne vėliau kaip iki septintos dienos po laivo įplaukimo į NAFO 2 parajonį ir 3KLMNO kvadratus pabaigos arba vėliausiai pirmadienį, jeigu žvejyba truko ilgiau kaip septynias dienas, nurodant sugavimus NAFO 2 parajonyje ir 3KLMNO kvadratuose praėjusią savaitę, jos pabaiga laikant sekmadienio vidurnaktį;
- c) apie laive turimus juodojo paltuso kiekius laivui išplaukiant iš NAFO 2 parajonio ir 3KLMNO kvadratų. Šis pranešimas perduodamas ne anksčiau kaip likus 12 valandų ir ne vėliau kaip likus 6 valandoms iki laivo išvykimo iš šios zonos. Joje nurodomas žvejybos dienų skaičius ir bendras sugavimų kiekis;
- d) apie į kitą laivą perkrautus arba iš jo įkrautus Grenlandijos oto kiekius kiekvieno perkrovimo iš laivo į laivą atveju laivui esant NAFO 2 parajonyje ir 3KLMNO kvadratuose. Šis pranešimas perduodamas ne vėliau kaip per 24 valandas nuo perkrovimo pabaigos.

<sup>(1)</sup> OL L 5, 2004 1 9, p. 25.

2. Valstybės narės, gavusios 1 straipsnio a, c ir d punktuose nurodytus pranešimus, persiunčia juos Komisijai.

3. Jeigu kyla įtarimas, kad pranešime pagal 2 dalį nurodytas juodojo paltuso sugavimų kiekis viršija 70 % valstybėms narėms paskirtos kvotos, laivų kapitonas pranešimus pagal 1 dalies b punktą siunčia kas tris dienas.

#### 7 straipsnis

### Leistini nukrypimo dydžiai vertinant laivo žurnale įrašytus kiekius

Nukrypstant nuo 1983 m. rugsėjo 22 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2807/83, nustatančio išsamias informacijas apie valstybių narių žuvis sugavimus registravimo taisykles<sup>(1)</sup>, 5 straipsnio 2 dalies ir 1988 m. rugsėjo 16 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2868/88, nustatančio išsamias Šiaurės Vakarų Atlanto žuvininkystės organizacijos priimtos jungtinio tarptautinio inspektavimo schemos taikymo taisykles<sup>(2)</sup>, 9 straipsnio 2 dalies, leistinas nukrypimo dydis vertinant NAFO 2 parajonyje ir 3KLMNO kvadratuose sužvejotus juodojo paltuso kiekius kilogramais gali sudaryti 8 %.

#### 8 straipsnis

### Nurodytieji uostai

1. Draudžiama iš 5 straipsnio 1 dalyje nurodytų laivų iškrauti bet kokį NAFO 2 parajonyje ir 3KLMNO kvadratuose sužvejoto juodojo paltuso kiekį kitoje vietoje nei NAFO susitariančiųjų šalių nurodytieji uostai. Juodąjį paltusą draudžiama iškrauti šalių, kurios nėra susitariančiosios šalys, uostuose.

2. Valstybės narės nurodo uostus, kuriuose galima iškrauti juodąjį paltusą, ir nustato su iškrovimu susijusio tikrinimo ir priežiūros tvarką, įskaitant kiekio registravimo bei pranešimo sąlygas ir reikalavimus kiekvienam juodojo paltuso iškrovimui.

3. Valstybės narės iki kiekvienų metų sausio 15 d. perduoda Komisijai nurodytų uostų sąrašą ir iki sausio 31 d. nurodo 2 dalyje minimo tikrinimo ir priežiūros tvarką. Komisija šią informaciją nedelsdama perduoda NAFO sekretoriui.

4. Komisija nedelsdama visoms valstybėms narėms perduoda 2 dalyje minimą nurodytų uostų sąrašą ir nurodo uostus, kuriuos nurodo NAFO susitariančiosios šalys.

<sup>(1)</sup> OL L 276, 1983 10 10, p. 1. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1804/2005 (OL L 290, 2005 11 4, p. 10).

<sup>(2)</sup> OL L 257, 1988 9 17, p. 20. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 494/1997 (OL L 77, 1997 3 19, p. 5).

#### 9 straipsnis

### Išankstinis pranešimas

5 straipsnio 1 dalyje nurodytų žvejybos laivų savininkai arba jų atstovai ne vėliau kaip likus 72 valandoms iki numatomo laivo įplaukimo į nurodytąjį uostą valstybės narės, kurios uostu norėtų pasinaudoti, kompetentingai institucijai pateiktą šią informaciją:

- 1) laivo atvykimo į nurodytąjį uostą laiką;
- 2) 4 straipsnyje nurodyto specialaus žvejybos leidimo kopiją;
- 3) laive laikomo juodojo paltuso kiekius kilogramais gyvojo svorio;
- 4) zona arba zonos NAFO rajone, kur buvo sugauta žuvis.

#### 10 straipsnis

### Tikrinimas uoste

1. Valstybės narės užtikrina, kad visus 5 straipsnio 1 dalyje nurodytus laivus, įplaukiančius į nurodytąjį uostą perkrauti arba iškrauti juodąjį paltusą, sugautą NAFO 2 parajonyje ir 3KLMNO kvadratuose, būtų galima tikrinti uoste pagal NAFO tikrinimo uoste schemą.

2. Draudžiama sugautus kiekius iškrauti ir (arba) perkrauti iš 1 dalyje nurodytų laivų, kol juose yra inspektoriai.

3. Visi iškrauti kiekiai pasveriami pagal atskiras rūšis prieš gabenant juos į šaldymo sandėlį ar kitą paskirties vietą.

4. Per 14 darbo dienų nuo tikrinimo pabaigos valstybės narės NAFO sekretoriui perduoda pranešimą apie tikrinimą atitinkamame uoste su kopija Komisijai.

#### 11 straipsnis

### Iškrovimo ir perkrovimo draudimas šalių, kurios nėra susitariančiosios šalys, laivams

Draudžiama iškrauti ir perkrauti juodąjį paltusą iš ar į šalių, kurios nėra susitariančiosios šalys, laivus, užsiimančius žvejybos veikla NAFO reguliuojamame rajone.

12 straipsnis

**Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikoma nuo 2006 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. gruodžio 20 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkė*

M. BECKETT

---